

COVID-19 확진자 및 접촉자를 위한 간단 지침 안내



확진자 대 접촉자



확진자

COVID-19 확진 검사 결과 통보를 받은 경우(무증상자 포함)



밀접 접촉자

마스크 사용과 관계없이 24시간 동안 총 15분 이상 확진자로부터 6피트 이내에 있었던 경우(확진자가 아프거나 COVID-19 양성 판정을 받기 이틀 전부터 시작).



밀접 접촉자와 접촉한 경우

밀접 접촉자와 한 집에 거주하거나 접촉했으나 확진자와는 접촉하지 않은 경우

확진자	밀접 접촉자	밀접 접촉자와 접촉한 경우
<p>⚠️ 자가격리[§] 다음 조건들을 동시에 만족할 때까지 자택에 머물며 격리해야 함 (의료기관 방문 제외):</p> <ul style="list-style-type: none"> • 증상이 처음 나타난 후 고백 5일이 지났다(또는 검사 진행 후 증상이 없다). 그리고 • 해열제 복용하지 않은 상태에서 마지막 발열 후 최소 24시간이 지났다. 그리고 • 증상이 있었다면 완화되었다. <p>👄 마스크 착용</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10일 동안 집이나 공공장소에서 다른 사람 곁에 있을 때는 항상 잘 맞는 마스크를 착용하세요. • 마스크를 착용할 수 없는 장소에는 가지 마세요. • 최소 열흘 동안 중증 질환이 있어 고위험군인 사람들은 피하세요. <p>⊕ 추가 검사 없음 이미 검사를 받아 COVID-19 확진 판정을 받았으므로 추가 검사 없음</p> <p>📌 필수 알림 대상: 학교/고용주 및 밀접접촉자</p>	<p>📌 격리[§] 백신 미접종 접촉자: 확진자와 마지막으로 접촉한 후 5일 이상 집에 있어야 합니다. 확진자와의 접촉을 피할 수 없는 경우(침실, 욕실, 거실 공간이 따로 없는 같은 집에 거주) 확진자가 격리된 상태에서 추가로 만5일 동안 집에 머물러야 합니다.</p> <p>최신 예방 접종을 마친 밀접 접촉자: 증상이 나타나지 않는 한 집에 머물 필요 없습니다.</p> <p>주의: 최신이라는 개념은 마지막 예방 접종 이후 연령 및 시점에 따라 달라집니다.</p> <ul style="list-style-type: none"> • 5~17세: 최소 2차 접종 완료 2주 후 • 18세 이상: <ul style="list-style-type: none"> - 2차 접종 완료 최소 2주, 최대 5개월 후 2회차 백신의 경우; 또는 - 1회차 백신 완료 최소 2주, 최대 2개월 후; 또는 - 백신 초기 회차와 부스터 샷 <p>🏠 검사 증상이 없더라도 확진자와 마지막으로 접촉한 후 최소 5일 후에 검사를 받으세요.</p> <p>👄 마스크 착용</p> <ul style="list-style-type: none"> • 10일 동안 집이나 공공장소에서 다른 사람 곁에 있을 때는 항상 잘 맞는 마스크를 착용하세요. • 마스크를 착용할 수 없는 장소에는 가지 마세요. • 최소 열흘 동안 중증 질환이 있어 고위험군인 사람들은 피하세요. <p>🏠 증상 관찰 모든 접촉자(백신 미접종 및 백신 접종자)는 확진자와 마지막 접촉 후 10일간 증상을 모니터링해야 합니다. 증상이 나타나면 즉시 자가 격리하고 검사를 받으십시오.</p> <p>📌 필수 알림 대상: 학교/고용주</p>	<p>👍 격리 필요 없음 밀접 접촉자가 아프거나 COVID-19 양성 반응이 나오지 않는 한 격리가 필요하지 않습니다.</p> <p>👍 검사 불필요 예외 사항: • 당사자의 증상 발현 또는 • 밀접 접촉자가 아프거나 COVID-19 양성 반응이 나타납니다.</p> <p>👍 전달 사항 없음 필수</p>

용어 정의: **⚠️ 격리:** COVID-19 환자 및 COVID-19 무증상 확진자를 건강한 사람으로부터 분리해 자택 등지에서 격리
📌 자가격리: 증상이 생기지 않도록 COVID-19 확진자와 밀접 접촉한 사람을 격리

[§] 직장, 학교, 또는 다른 단체들은 필수적인 추가 제한 조치를 할 수 있습니다.

추가 지침



확진자

♥ 내 건강 돌보기

- 증상을 유심히 관찰하고, 증상이 악화되는 경우 의료기관에 연락하세요
- 응급상황(호흡 곤란, 입술 또는 얼굴 창백, 가슴 통증 등)은 9-1-1로 전화하여 출동 담당자에게 COVID-19에 걸렸다고 알리세요
- 충분한 휴식을 취하고 수분을 섭취하세요



밀접 접촉자

♥ 내 건강 돌보기

- 가정이나 공공장소에서 다른 사람과 접촉해야 하는 경우 확진자와의 접촉을 피하고 마스크를 착용하세요
- 확진자와의 최종 접촉 후 열흘 동안 건강을 모니터하세요. 증상이 나타나면 즉시 자가 격리하고 검사를 받으세요
- 응급상황에는 911로 전화해서 COVID-19 환자와의 접촉했다고 담당자에게 말하세요



밀접 접촉자와 접촉한 경우

♥ 내 건강 돌보기 & 다른 사람들의 건강 지켜주기

사회적 거리두기를 계속 준수하고 집밖으로 나갈 때는 마스크 착용 지침을 따라주세요

타인 보호

- 의료기관 방문을 제외하고는 자택에 머물러 주세요
- 집에 방문객을 들이지 마세요
- 다른 가족 구성원 및 반려동물과 일정 거리를 유지해 주세요
 - 별도의 방과 화장실을 사용해 주세요
 - 다른 가족 구성원과 같은 방을 사용해야 하는 경우, 최소 1.8미터 이상의 거리를 유지하고 마스크를 착용해 주세요
- 다른 가족 구성원과 개인용품을 함께 사용하지 마세요(예: 치약, 수건, 침구, 그릇, 조리도구, 전화 등)
- 자주 손을 씻고, 기침이나 재채기 시에는 옷소매로 입과 코를 가리고, 물건이나 표면을 주기적으로 소독해 주세요
- 식사나 필요한 물건은 문밖에 두어 접촉을 피하세요. 일회용 종이 접시와 도구를 사용하세요
- 쓰레기는 다른 가족의 것과 분리하여 배출해 주세요

보건부는 격리 "승인" 서신을 제공하지 않습니다. 고용주는 자가 격리 또는 격리 해제 조건을 충족하는 경우 COVID-19 검사 음성 결과 또는 임상의의 소견서를 다시 제출할 것을 요구해서는 안 됩니다.

어디서 도움을 얻을 수 있나요?

의료

- ☐ 의료기관에 전화하세요
- ☐ 등록된 의료기관이나 건강보험이 없는 경우, Aloha United Way 2-1-1로 전화하세요

기타

- ☐ 전화 문의: Aloha United Way 2-1-1

위기대처 지원, 정신건강 및 약물사용 치료 서비스

- ☐ Hawaii CARES 전화 문의: 1-800-753-6879 (TTY 7-1-1)
- ☐ 741741번으로 ALOHA에 문자 메시지 발송 가능



A 文

통역서비스 제공



더 자세한 내용이 필요하시면 다음 사이트를 방문해 주세요
hawaiiicovid19.com/resources